

4. Дереш Л. Культ / Любка Дереш. – Харків: Книжковий клуб «Клуб сімейного дозвілля», 2008. – 90 с.
5. Дереш Л. Поклоніння ящірці: Як нищити ангелів : Роман / Любка Дереш. – Х.: Фоліо, 2007– 189 с.
6. Кочерган М. П. Загальне мовознавство : підручник / Кочерган М. П. – К.: Видавничий центр «Академія», 2003. – 464 с.
7. Крехно Т. І. Історія ЛСГ «плати – податки – повинності» в українській мові XV – XVIII ст. (на матеріалах українських пам'яток): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук / Т. І. Крехно. – Харків, 2005. – 19 с.
8. Лисиченко Л. А. Лексико-семантична система української мови / Лідія Андріївна Лисиченко. – Харків: ХДПУ ім. Г. С. Сковороди, 2006. – 150 с.
9. Лисиченко Л. А. Лексико-семантична система української мови / Лисиченко Л. А. – Х.: Харківський держ. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, 1997. – 131 с.
10. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / Селіванова Олена Олександрівна – Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.
11. Щур Г. С. Теорія поля в лінгвістическ / Георгій Семенович Щур. – М.: Наука, 1974. – 255 с.

Е.А. Микрюкова,

Николаевский государственный университет имени В.А. Сухолинского,
кафедра прикладной лингвистики

ФУНКЦИОНАЛЬНО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ВЕРБАЛИЗАЦИИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ГОРОД» В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ЛЮБКА ДЕРЕША

Статья посвящена исследованию функционально-грамматического аспекта вербализации лексико-семантического поля «город» в художественных произведениях Любка Дереша. Обобщены лингвистические исследования по теории лексико-семантического поля. Выделены основные лексико-семантические группы лексико-семантического поля «город» в художественных произведениях Любка Дереша.

Ключевые слова: лексико-семантическое поле, лексико-семантическая группа, вербализация.

K.O. Mikryukova,

Mykolayiv State University Named after V.O.Syhomlinkiy,
Department of Applied Linguistics

THE FUNCTIONAL-GRAMMATICAL ASPECTS OF VERBALIZATION OF THE LEXICO-SEMANTIC FIELD «CITY» IN LYUBKO'S DERESH ARTISTIC WORKS

The works devoted to the study of the different types of fields, lexico-semantic field occupy the leading place in a traditional semantics. In spite of the great number of works devoted to the study of lexico-semantic fields few issues in the field theory remain open for discussion. The field is a limited to some extent unity of elements, groups, subgroups

that are interconnected, interrelated, possess some common semantic features and influence each other. The lexico-semantic field is the linguistic reflection of some area of objective reality. The totality of lexico-semantic fields reflects the reality expressed by the word. This totality becomes the system of terms, the structure of which is based on the presence of semantic fields in it. The semantic fields are not isolated: all of them are interconnected. Their special characteristic in that case is the possibility to cross each other building larger unities of science which, in their turn, make general knowledge. The continuity of semantic process is ensured by the relations between fields and unites all these fields into one terminological system. The basic characteristic feature of the lexico-semantic field is its structure. It is constructed of lexico-semantic groups which are built of smaller microsystems – synonymic ranks etc. As to the construction of the lexico-semantic field it is possible to point out the core, center, and periphery. The basic lexico-semantic groups of the lexico-semantic field «city» were found in Lyubko's Deresh artistic works. The article focuses on the study of functional-grammatical aspects of verbalization of the lexico-semantic field «city» in Lyubko's Deresh artistic works. Linguistic researches on the theory of lexical-semantic field were detached. Basic lexico-semantic groups of lexico-semantic field of «city» were allocated in Lyubko's Deresh artistic works.

Key words: lexico-semantic field, lexico-semantic group, verbalization.

УДК 841.163.2-142

Л. Б. Мостова,

к. філол. н., доц.,
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова,
доцент кафедри української літератури

ВАРІАЦІЇ НА ПСАЛМОВІ ТЕКСТИ В ПОЕТИЧНІЙ ВІЗІЇ ЛІНИ КОСТЕНКО

У статті розглядаються жанрові особливості твору, роль Псалтиря у текстовій палітрі творчості Ліни Костенко. Поетеса звертається до біблійного тексту і творчо оброблює його. Цикл Ліни Костенко становить абсолютно новий твір, який відтворює світовідчуття і світобачення авторки. Студіюючи національний, політичний контекст, християнські міфи, Ліна Костенко інтерпретує їх в оригінальних псалмах. Всі три псалми, опрацьовані Ліною Костенко, належать до першої книги Псалтиря і зберігають сюжетно-тематичну канву біблійних творів. Поетеса веде діалог з життям та Псалтирем. Опрацьовуючи канонічний текст, поетеса наповнює його власним потрактуванням мотивів, що суголосні поглядам авторки і є її дієвою позицією. Взагалі псалмам властива мова асоціацій, що характеризується постійним використанням образних порівнянь, метафор, іносказання. Основним композиційним прийомом псалмів виступає антитеза, висловлення контрастних переживань суму й радості, покаяння і хвали.

Ключові слова: жанр, Псалтир, синкретизм.

У 1989 році в розділі «Альтернатива барикад» у збірці «Вибране» з'являються «Давидові псалми» Ліни Костенко. Використовуючи Псалтир, Ліна Костенко доносить важливі істини, зв'язує читача з практичною життєвою реальністю і прилисами завіту. Псалми поетеси повертають читачів не тільки до біблійної традиції сакрального першоджерела, а й до творчості попередників поетеси, що опановували даний жанр (М. Шашкевич, Т. Шевченко, М. Максимович, В. Александров, О. Федькович, С. Рудавський, Я. Щоголів, П. Куліш, П. Грабовський, І. Франко, Олена Пчілка, Леся Українка, П. Карманський, Олександр Олесь, А. Кримський, Є. Маланюк та інші).

Триптих «Давидових псалмів» Ліни Костенко проєкує увагу читача до трьох чинників: апелює до сакрального старозавітного сюжету, інтерпретації жанру псалмоспіву в творчості українських письменників та вирізьблює світобачення та світосприйняття самої авторки. Ліна Костенко, як зазначає дослідниця Віра Сулима, «виповідає сучасникам власний морально-етичний канон, згідно з яким людина залишається справжньою людиною тоді, коли зберігає людську гідність» [3].

Літературознавчий словник-довідник подає таке визначення жанру: «Псалми – пісні релігійного змісту, створені біблійним царем Давидом» [4]. Найбільшим зібранням псалмів є книга Псалтир, яка входить до Старого Заповіту (19 книга) і по-єврейському називається «Сифер Техіллім», тобто Книга Хвали. У псалмах людина «відкриває перед Богом душу, всі радощі й печалі, каїться в соціальних гріхах, прославляє безкінечні Божі сотворіння, вдячна йому за всі його милості, благодіяння, благає допомоги у всіх своїх заходах...» [5]. Псалми виконують важливу місію – вони пов'язують людину з Господом, бо через псалом людина може звернутись до Бога і буде почутою Ним, отримати допомогу і подякувати. Це діалог між Богом і людством, своєрідний спосіб спілкування зі Всевишнім. Людина сподівається, що через псалми Бог чує її молитву, засвідчує любов до Бога, веде бесіди з Богом. У псалмах Бог – це і батько, і рятівник, і пастир, на якого покладаються всі людські сподівання.

Традиційно Псалтир ділять на 5 книг: пс. 1-40, 41-71, 72-88, 89-105, 106-150. Всі три псалми, опрацьовані Ліною Костенко, належать до першої книги Псалтиря і зберігають сюжетно-тематичну канву біблійних творів. Перший псалом поетеси, що виростає з біблійного тексту псалма царя Давида і є інтимізованою розмовою з Богом, розпочинається словами «Блажен той муж, воістину блажен, котрий не був ні блазнем, ні вужем. Котрий вовік ні в празники, ні в будні не піде на збіговиська облудні» [2]. Перший псалом Книги Хвалів «Блажен чоловік, що за порадою безбожників не ходить...» – це духовна платформа для сприйняття всього Псалтиря, що возвеличує віру в Закон Божий і допомагає праведникам наблизитись до царства Господнього. Даний псалом посідає ключову позицію і відіграє роль епіграфа до Книги Хвали. Його зміст носить дидактичний характер, підкреслюючи важливість закову Божого (тора), як сукупності життєвих правил. Сакральний текст – це роздум про життєвий шлях праведника.

Псалом 1 Ліни Костенко розкриває авторське розуміння біблійного псалма, що має позачасовий вимір. Однак поетеса розширює канонічний текст до 24 рядків, увиразнюючи його сутність. Як і у канонічному тексті, поетеса, дотримуючись контексту, зберігає дві опозиції, контрастне протиставлення двох способів земного

життя людей, двох життєвих доріг: щасливої для праведників (1-3) та злощасної для грішників (4-6). Поетеса веде діалог з життям та Псалтирем. Життя людини оцінюється за критерієм суспільної позиції: бути або блазнем чи вужем з сірою та напівмертвою душею, або стати воістину блазнем, що не змінє совість на харчі. Окреслюючи власні життєві пріоритети, поетеса додає експресії у текст твору, веде діалог з сакральним змістом, християнською свідомістю. Псалом набуває філософсько-медитативного характеру.

У псалмі 1 Ліни Костенко знаходимо майже тотожний переспів окремих уривків біблійного псалма. Поетеса зберігає образність, фразеологію, постійні повтори та метафори біблійного першоджерела. Цитуємо Біблію: «Він – мов те дерево, посаджене понад потоками водними» [6]. У Ліни Костенко: «І між людей не буде одиноким, стоятиме, як дерево над потоком» [2]. Перший псалом також побудовано на контрасті праведної людини і зла. Поетеса вдається до заперечної частки «не», її блаженний муж «не піде», «не схибнеться», «не спита», «не змінє», «не буде одиноким», а міцно стоятиме на своїх переконаннях, що дадуть плодоносні сади: «і з тих плодів посяються сади» [2]. Свого ліричного героя поетеса тричі називає блазнем: «блажен», «воістину блажен», «все одно блаженний». Опрацьовуючи канонічний текст, поетеса наповнює його власним трактуванням мотивів, що суголосні поглядам авторки і є її дієвою позицією: «Бо так воно у Господа ведеться – дорога нищих в землю западеться» [2]. Звернення до мотиву першого псалма є творчим пошуком духовно-досконалої особистості, яка шукає гармонії із самим собою і навколишнім світом. Ідея псалма спрямована у майбуття, це Божий суд, що волає по допомозу праведникам і до покарання нечестивих.

Наступний канонічний текст, до якого звертається поетеса, псалом 16. Даний піснеспів вилився з серця Давида, який втомився від ненависті царя Саула, що полковав на нього. Звертаючись до Бога, псалмоспівець Давид підкреслює потребу в його допомозі. Він благає аби Господь допоміг йому втриматись на Божих шляхах: «Ти мені стежку життя покажеш, повноту радощів, що в тебе; блаженство по твоїй правіці вічне» [6]. Псалом Ліни Костенко – це зойк страдницької душі, зневіреної в колишніх друзях, яких поетеса відкрито називає «хамми». Значно скоротивши канонічний текст псалма, поетеса прагне сконцентровано і містко показати різницю між двома життєвими шляхами: шляхетним і хамським. Звертаючись до Всевишнього, Ліна Костенко благає: «Веди мене шляхетними шляхами. І не віддай цим людям на поталу, – вони вже іншу віру напихали» [2]. У Псалмі 16 Ліна Костенко використовує дослівні запозичення із Псалтиря, сакральний текст якого також звернений «до шляхетних – уся моя любов до них. Помножують собі страждання ті, що йдуть за іншими богами» [6]. Даний піснеспів історико-повчального змісту прагне віднайти вищу справедливість, віру в перемогу порядності, совісності, розвуршити душу і сумління читача. Як вважає дослідниця К. Дюжева: «Рядки поезії під назвою «Псалом 16» позбавлені об'єктивності першого псалму. Слова звучать лише суб'єктивно, вірш вирізняється загостреним відчуттям власного «я», прагненням не загубити його і поділитися ним та своїм талантом з іншими» [1]. У 16 Псалмі Книги Хвали Ліна Костенко знаходить мотиви суголосні її власним думкам, вона сподівається на Божий захист від недругів: «Одплач в мені, одплач і одболи, – вони ж моїми друзями були» [2].

Найбільш наблизений до псалмового тексту 22 псалом поетеси, який за традицією відносять до сповідальних, що розкриває стан душі віруючого і висловлює неохотну віру в Бога. Бог – це рятівник і захисник людства на протязі віків:

Боже, хіба ж ти пуста? Чом же Ти одвернувся?

Наші ж багьки Тебе кликали – і Ти до них відгукнувся.

Ти ж їх визволив, Боже! Були вони, Боже, спасенні.

Були вони вільні, Боже, хоробрі були і пісенні [2].

Початок твору поетеси є прямим переспівом канонічного оригіналу. Псалтир: «Боже мій, Боже мій, чому мене покинув?». Стоїш далеко від спасіння мого, від слів мого зойку. Боже мій, кличу я вдень, – не відповідаєш, а й уночі я теж не вгаваю [6]. Ісус Христос, розп'ятий на хресті, також висловлює свою скорботу словами з даного псалма: «Боже мій, Боже мій, чому ти мене покинув?» (Матвія, 27 : 46, Марка 15 : 34). У Ліни Костенко майже тотожні звернення:

Боже мій, Боже мій, боже! Душу врятуй від грабунку!

Далекі слова мого крику від снів мого порятунку!

Боже мій, я ж Тебе кличу! Що ж Ти робиш зі мною?

Що ж Ти мій голос, Боже, мені ж повертаєш з луною? [2].

У сакральному тексті цар Давид, оточений ворогами, охоплений почуттям самотності. Він сподівається, що Бог не відвернувся від нього. Умовно даний текст псалма маємо поділити на дві частини: нарікання й перехід до вираження надії на Бога. Давид відчуває покинутість, самотність, але в той же час усвідомлює, що молитви його предків були почуті Всевишнім, їх прохання Бог не залишив без відповіді: «На тебе покладались батьки наші: звірялись, і ти врятував їх» [6]. Оточений презирством людей, цар Давид уподібнюється «черв'яку» в їх очах. Це прямий перегук з описом євангеліста Матвія, який описував злорадні людські спостереження над смертю на хресті Ісуса Христа (Матвія 27 : 43). У Ліни Костенко цей уривок псалма набуває емоційно-викривального значення: «А я – ніщо. Одоробло. Опудало власних городів. Я – посміховисько людське, бидло поміж народів [2]. Крім Бога у ліричного героя немає іншого помічника:

Не віддаляйся від мене, дай мені грім Твоїх кроків,

Немає у мене війська, немає у мене пророків [2].

Своїх ворогів цар Давид уподібнює тупим, беззальним тваринам: бикам та лезам. Ці порівняння зберігає і поетеса. На Давньому Сході псів годували падаллю, тому у канонічному тексті цар Давид наголошує, що пси чекають на його загибель аби накинуться і роздерти: «бо пси мене обсїли» [6]. У власній варіації псалма Ліна Костенко зберігає сакральність думки, поглиблюючи її порівнянням: «Вже пси вишкіряють на мене, як леви, криваві пащі» [2], а ліричний герой благає Бога врятувати його душу «із лап собаки скаженого» [2]. Канонічний псалом подає пророцтва по відношенню до сина Божого – Ісуса Христа: «пробили мені руки й ноги» (порівняйте із Матвія 27 : 35, Марка 15 : 24, Луки 23 : 24, Іоанна 19 : 23-24). Зберігаються ці пророцтва і у псалмі Ліни Костенко «протяв мені руки й ноги. Вже ділять мою одежу, уже й жеребкують шати» [2]. Єдиним бажанням ліричного героя стає бажання «не власти на цьому барвінку хрещатому» серед биків, левів та псів, що оточили його і очікують на його загибель. Напрута досягає свого апогею і кожне

слово стає криком та останньою надією на захист і порятунок: «Я тихо молився, Боже, тепер я кричу вже криком – прикрий мою душу, Боже, щитом малим і великим» [2].

Отже, у піснях поетеси продовжує традицію інтерпретації псалмів в національно-патріотичному та філософському ракурсах і досягає вершин у художній варіації жанру.

Звертаючись до Псалтиря і зберігаючи сюжетно-тематичну канву творів, Ліна Костенко творчо переосмислює біблійний сюжет і створює його поетичну варіацію, розширює продуктивні можливості жанру. В обробці поетеси псалми стають абсолютно новими творами, що тяжіють до актуалізації вічних тем, ідей, проблем, бо зматеріалізоване людство вперто прямує до дегуманізації, а, відповідно, й до посилення несправедливостей і жорстокості. «Давидові псалми» Ліни Костенко засвідчили, що індивідуально-авторський псалом, на відміну від канонічного, має вільну форму висловлювання молитовних інтенцій, що фіксують світовідчуття і світобачення творця.

Література

1. Дюжева К. Давидові псалми в інтерпретації Ліни Костенко / К. Дюжева // Літературознавчі обрії, 2001. – Випуск № 18. – С. 144–148.
2. Костенко Л. В. Вибране / Л. В. Костенко. – К., 1989. – 559 с.
3. Сулима В. Милість божою «Давидові псалми» Ліни Костенко / В. Сулима // Урок української. – К., 2000. – № 2. – С. 36-37.
4. Літературознавчий словник-довідник. – К.: Академія, 1997. – 750 с.
5. Закон Божий. – Чернівці. Свято-Успенська Почаєвська Лавра. – 2001. – 732 с.
6. Святе письмо Старого та Нового завіту // Українське біблійне товариство. – 1992. – 1070 с.

Л. Б. Мостовая,

Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова,
кафедра украинской литературы

ВАРИАЦИИ НА ТЕКСТЫ ПСАЛМОВ В ПОЭТИЧЕСКОЙ ВИЗИИ ЛИНЫ КОСТЕНКО

В статье рассматриваются жанровые особенности произведения, роль Псалтиря в текстовой палитре творчества Лины Костенко. Поэтесса обращается к библейскому тексту и творчески обрабатывает его. Цикл Лины Костенко составляет абсолютно новое произведение, которое воспроизводит мироощущение и миропонимание автора. Изучая национальный, политический контекст, христианские мифы, Лина Костенко интерпретирует их в оригинальных псалмах. Все три псалма, используемые Линою Костенко, относятся к первой книге Псалтиря и сохраняют сюжетно-тематическую канву библейских произведений. Поэтесса ведёт диалог с жизнью и Псалтырём. В целом псалмам свойственен язык ассоциаций, который характеризуется постоянным использованием образных сравнений, метафор, иносказаний. Основным композиционным приемом псалмов

выступает антитеза, высказывание контрастных переживаний грусти и радости, покаяний и хвалы.

Ключевые слова: жанр, Псалтырь, синкретизм.

L. B. Mostova,

Odessa National I. I. Mechnikov University,
Department of the Ukrainian literature

VARIATIONS ON PSALMS TEXTS IN POETIC VISION LINA KOSTENKO

The article discusses genre features of work's and the role of Psalter in the textual palette works of Lina Kostenko. The poet refers to the biblical text and creative processes. Cycle Lina Kostenko is a brand new product that plays worldview and the worldview of the author. Studying the national political context, the Christian myths, Lina Kostenko interprets them in the original Psalms. All three Psalms, designed by Lina Kostenko, related to the first book of the Psalter and remain subject outline biblical works. The poet maintains a dialogue with life and the Psalms. Working through the canonical text, the poet fills his own potraktowany motifs that resonate with the views of the author and is it effective poetry. Vagal Psalms peculiar language Association, which is characterized by constant use of figurative comparisons, metaphors, parables. The main compositional device of Psalms is the antithesis, the expression of contrasting feelings of worth and joy, repentance and praise.

Key words: genre, Psalter, syncretism.

УДК 811.161.2+81'234

О.М. Олексюк,

к. філол. н., доц.,

Миколаївський національний університет імені В.О.Сухомлинського,
доцент кафедри прикладної лінгвістики

КЛЮЧОВІ СЛОВА ЯК СЕМАНТИЧНІ ЦЕНТРИ РЕКЛАМНИХ ПОВІДОМЛЕНЬ В СУГЕСТИВНОМУ ДИСКУРСІ

Статтю присвячено аналізу ключових слів комерційної реклами як маркерів мовного впливу. Виокремлені ключові слова розподілено на групи, висвітлено низку ознак зафіксованих ключових слів, за допомогою технологій нейролінгвістичного програмування розкрито їхню сугестогенну природу.

Ключові слова: комерційна реклама, ключові слова, сугестія, нейролінгвістичне програмування, вплив, семантика.

Поняття сугестивності рекламного дискурсу сьогодні визнає переважна більшість дослідників (закордонні вчені В. Аренс, К. Бове, Дж. Дайер, А. Дейян,

Дж. Джонс, Дж. Кеплес, А. Менегетті, С. Моріарті, Д. Огілві, В. Паккард, К. Ротцол, Ч. Сендидж, У. Уеллс, В. Фрайбургер; російські лінгвісти М. Кохтев, О. Лебедев, О. Леонтьєв, В. Музикант, О. Сичов, Ю. Сорочкін, а також вітчизняні науковці Л. Землянова, В. Зірка, Т. Ковалевська, Є. Коваленко, В. Корнєєв, Н. Кутуза, Н. Лисиця, В. Олексенко, Г. Почепцов, В. Різун, В. Самусенко, О. Семенюк та ін.). У роботах цих дослідників здійснено спроби системного аналізу реклами (насамперед – комерційної) як специфічного різновиду комунікації, її загальних семантичних та структурних властивостей (К. Бове, Дж. Дайер, О. Зелінська, М. Кохтев, Г. Кузнецова, Дж. Н. Ліч, О. Медведєва, О. Сичов, Г. Почепцов, Д. Розенталь); проаналізовано чинники ефективності рекламного повідомлення (Дж. Джонс, Дж. Кеплес, О. Феофанов).

Актуальність обраної проблематики визначається не лише її загальнотеоретичною вагою, а й змогою пошуку захисних механізмів щодо руйнівного впливу патогенних текстів, які, на думку дослідників (див. праці О. Бондаря, Є. Волкова, Т. Ковалевської, М. Лозинського, Б. Потятиника та ін.), виступають характерною ознакою сучасного комунікативного простору, продукуючи конфліктну взаємодію й порушуючи внутрішню гармонійність особистості й соціуму.

Проаналізувавши великий масив рекламних повідомлень (близько півтори тисячі) та виокремивши основні маркери впливу рекламних слоганів – ключові слова (даді КС), вирішено зробити аналіз отриманого фактичного матеріалу на лексико-семантичному рівні, звернувши увагу саме на які важелі підсвідомості та зацікавленості людини розраховують сугестори – рекламодавці.

Ураховуючи зазначене, зафіксовані КС подані розподіляємо за такими основними ЛСГ, об'єднаними у два основних блоки: блок I, що містить КС, пов'язані з різноманітними характеристиками рекламованого товару; блок II, що містить різноманітні характеристики, які описують адресата рекламованого товару. Зауважимо, що пропонований розподіл є доволі умовним, оскільки у переважній більшості в одному РТ поєднуються маркери, які водночас можуть ілюструвати і певні якості рекламованого товару, і визначати ті переваги, що може отримати покупець від застосування рекламованого товару. Крім того, завдяки процесам метафоричного переосмислення виокремлені КС можуть одночасно належати до різних блоків, відповідно активуючи актуальні для конкретного контексту семи, що коментуємо у наведеному нижче переліку. Також беремо до уваги процеси полісемії, у межах якої те ж саме КС може реалізувати нетотожні значення. Проте запропонований розподіл надає змогу не лише систематизувати й деталізувати спектр зафіксованих КС, а й окреслити актуальні перспективи їхньої семантичної реалізації, з'ясувати активні значеннєві вузли у семантичній структурі аналізованих КС та висвітлити релевантні для таких сугестивних текстів смислові доміанти й напрями їхнього семантичного переосмислення й комунікативної динаміки. КС, які мають активну семантичну реалізацію, виявляють широкий значеннєвий спектр, виділяємо позначкою *, що унаочинить найактивніші лексико-семантичні складники РТ.

Детальніше у статті зупинимося на аналізі лексем, які відносимо до блоку I.

Спиралоючись на вищенаведене, до блоку I, що містить КС, пов'язані з різноманітними характеристиками рекламованого товару, уналежнюємо: